

SAINTE-ANNE D'AURAY



Recueil de Cantiques

1950

PROCESSION DU MATIN

LITANIES DE LA SAINTE VIERGE

Kyrie, éléison.
Christe, éléison.
Kyrie, éléison.
Christe, audi nos.
Christe, exaudi nos.
Pater de cœlis Deus, miséré-
re nobis.
Fili redemptor mundi Deus,
misérére nobis.
Spiritus sancte Deus, misé-
rère nobis.

Sancta Trinitas unus Deus
misérére nobis.
Sancta Maria,
Sancta Dei génitrix,
Sancta Virgo Virginum,
Mater Christi,
Salus infirmorum,
Refugium peccatorum,
Consolatrix afflictorum,
Regina pacis,

Ora pro nobis

SAINTE ANNE O BONNE MÈRE (1)

*Sainte Anne ô bonne Mère,
Toi que nous implorons,
Entends notre prière,
Et bénis tes Bretons.*

1. Pour montrer à la terre
Que nous croyons au ciel,
Notre Bretagne est fière
D'entourer ton autel.

2. Quand l'erreur se déchaîne
Pour vaincre notre foi,
Puissante souveraine,
Nous espérons en toi.

3. Protège le Saint-Père,
Pilote doux et fort,
Sur la nef de Saint-Pierre,
Qu'il doit conduire au Port.

4. Fais que la sainte Eglise
Répande en liberté
Sur la terre soumise
L'auguste vérité.

5. Si la lourde souffrance
vient l'écraser parfois,
Apprends à notre France
A bien porter sa croix.

6. Bénis nos missionnaires
Dans tous pays lointains
Où pour sauver leurs frères
Ils sèment le bon grain.

7. Soutiens dans la tourmente
Les pauvres matelots ;
Sauve la barque errante
De la fureur des flots.

(1) Autre refrain pour les pèlerins étrangers.

Sainte Anne, ô bonne Mère,
Daigne agréer nos chants,

Entends notre prière,
Et bénis tes enfants.

8. Conserve à la Bretagne
Ses valeureux soldats ;
Ton cœur les accompagne
Au milieu des combats.

9. Que le pauvre village
Et les riches cités
Sous ton doux patronage
Soient toujours abrités.

10. Ta fille immaculée,
Reine au divin séjour.

A notre âme troublée
Sourit avec amour.

11. Dis-lui notre misère
Afin que sa bonté
Fléchisse la colère
De Jésus irrité.

12. O sainte Anne, ô Marie,
Nos vœux montent vers vous :
Sauvez notre patrie :
Priez, priez pour nous.

MAX NICOL.

REINE DE L'ARVOR

*Reine de l'Arvor nous venons vers toi
Mère des Bretons garde notre foi,
Mère des Bretons, garde notre foi.*

1. Sous ton étendard jadis nos aïeux
Marchant au combat t'adressaient leurs vœux.
2. Dans tous les dangers, partout et toujours
De tes chers Bretons tu fus le secours.
3. Au milieu des flots ; le vaillant marin
Jamais ne t'offrit sa prière en vain.
4. De nos artisans, de nos laboureurs,
Dans les durs travaux, tu soutiens les cœurs.
5. Debout sur la tour, dans un manteau d'or
Veillant nuit et jour, tu gardes l'Arvor.
6. L'Arvor, en retour de tant de bienfaits,
Se donne, ô Sainte Anne, à toi pour jamais.
7. Dès ses premiers ans tout enfant breton.
Apprend à t'aimer et bénit ton nom.
8. Et tout vrai Breton. Breton dans le cœur
Ici tous les ans vient te rendre honneur.
9. De tous les cantons, par tous les chemins
Tu vois accourir tes chers pèlerins.
10. Vers nous en ce jour, abaissant les yeux,
Puissante patronne, exauce nos vœux.

11. Rends Dieu dans l'école et garde sa croix
Aux petits enfants, ses amis de choix.
12. Epargne à tes fils aujourd'hui soldats
Les périls des camps et ceux des combats,
13. Bénis nos foyers, bénis nos moissons,
Sainte Anne d'Arvor, bénis tes Bretons.
14. Qu'une autre Bretagne un monde meilleur,
Nous donne avec toi l'éternel bonheur.

J. M. GAUDIN,
Sainte-Anne, 1892.

CANTIQUE A LA CROIX

Dans le cloître, au pied de la Croix de Jérusalem.

*O crux, ave, spes unica,
Mundi salus et gloria,
Pius adauge gratiam
Reisque dele crimina*

*Chrétiens, chantons à haute voix : } bis.
Vive Jésus ! vive sa croix !*

1. Vive Jésus ! Vive sa croix !
Oh ! qu'il est bien juste qu'on l'aime,
Puisqu'en expirant sur ce bois,
Il nous aima plus que lui-même.
2. Gloire à cette divine Croix !
Arbre dont le fruit salulaire
Répare le mal qu'autrefois
Fit le péché du premier père.
3. Gloire à cette divine Croix !
De tous nos biens source féconde,
Qui dans le sang du Roi des rois,
A lavé le péché du monde.
4. Gloire à cette divine Croix !
Ce n'est pas le bois que j'honore,
Mais c'est le Sauveur en ce bois
Que je respecte et que j'adore.

MAGNIFICAT

Magnificat * anima mea Dominum :

Et exultavit spiritus meus * in Deo salutari meo ;

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ : * ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus a progenie in progenies * timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo : * dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede, * et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis ; * et divites dimisit inanes.

Suscepit Israël puerum suum : * recordatus misericordiæ suæ.

Sicut locutus est ad patres nostros, * Abraham et semini ejus in sæcula. Gloria Patri.

Sancta Anna, ora pro nobis (*trois fois*).

† Ora pro nobis, beata Anna (T. P. Alleluia).

Ⓜ Quæ Matrem Dei immaculatam peperisti (T.P. Alleluia).

OREMUS

Deus, qui beatæ Annæ gratiam conferre dignatus es, ut Genitricis Unigeniti Filii tui mater effici mereretur : concede propitius, ut cujus commemorationem recolimus, ejus apud te patrocinii adjuvemur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

GLORIA IN EXCELSIS

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex cœlestis, Deus pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Jesu Christe : Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris : Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus : Tu solus Dominus : Tu solus Altissimus, Jesu Christe : Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

CREDO

Credo in unum Deum Patrem omnipotentem, factorem cœli et terræ, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum : et ex

Patre natum ante omnia sæcula : Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero ; genitum, non factum, consubstantialem Patri ; per quem omnia facta sunt ; qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis ; et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine ; ET HOMO FACTUS EST ; cruxifixus etiam pro nobis, sub Póntio Piláto passus, et sepultus est ; et resurrexit tertia die secundum Scripturas ; et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris ; et iterum venturus est cum glória judicare vivos et mortuos ; cujus regni non erit finis : Et in Spiritum Sanctum Dominum et vivificantem ; qui ex patre filioque procedit ; qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur ; qui locutus est per prophetas : Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam Confiteor unum baptisma, in remissionem peccatorum ; et exspecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi sæculi. Amen.

SANCTUS

SANCTUS * Sanctus * Sanctus, Dominus Deus Sabaoth * Pleni sunt caeli et terra gloria tua ; Hosanna in excelsis. * Benedictus qui venit in nomine Domini : Hosanna in excelsis.

AGNUS DEI

AGNUS DEI, qui tollis peccata mundi,, miserere nobis (*his*).
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

PROCESSION AU MONUMENT

CANTIQUE A SAINTE ANNE

REFRAIN

O sainte Anne, ô Marie,
Votre peuple à genoux
Vous acclame et vous prie !
Gardez-nous, sauvez-nous.

1. En ce temps-là sans espérance
Comme sans crainte et sans remords,
Le genre humain dans l'ignorance,
Vivait à l'ombre de la mort.

2. Mais sur la terre désolée
Que Dieu s'apprêtait à punir,
Deux saints époux en Galilée,
Priaient Dieu de se souvenir.
3. Ils étaient vieux et dans les larmes,
Car nul enfant, à leur foyer,
De son sourire et de ses charmes
N'était venu les égayer.
4. Tous deux attendaient le Messie.
Et l'appelaient avec ferveur,
Sur la foi de la prophétie
Qui nous promettait un Sauveur.
5. Leur prière fut exaucée,
Du ciel, le Très-Haut l'entendit,
Soudain, prompt comme la pensée,
Près d'eux, un ange descendit.
6. « Anne, Joachim, Dieu m'envoie ;
« Pour vous enfin, nobles époux,
« C'est jour d'espoir, c'est jour de joie
« Une enfant va naître de vous ».
7. L'hymne de gloire et de louanges,
Retentit au ciel triomphant !
Alleluia, chantaient les anges,
Règnez sur nous, divine enfant !
8. Dans les murs bénis de Solyme,
Le berceau des rois ses aïeux,
Naquit la Vierge humble et sublime,
Lis vivant, chef-d'œuvre des cieux.
9. Le genre humain reprend courage,
L'enfer pousse un long cri de deuil
Satan vaincu, frémit de rage :
Une enfant brise son orgueil.
10. Elle est l'honneur de notre race,
Et déjà son pied virginal,
En naissant, écrase et terrasse
Le front du serpent infernal.

11. Elle est sans tâche et toute belle,
Par Elle la nuit va finir :
La Vierge est l'aurore nouvelle
Du jour de Dieu qui doit venir.
12. Notre longue attente est comblée,
Le salut se lève pour nous :
Gloire à la Vierge Immaculée !
Anne et Joachim, gloire à vous !

P. V. DELAPORTE.

PUISSANTE PROTECTRICE

1. Puissante Protectrice
Vénérée en ces lieux,
Sois nous toujours propice
Auprès du Roi des Cieux.

REFRAIN

Sainte Anne, ô bonne mère,
Daigne agréer nos chants.
Entends notre prière
Et bénis tes enfants.

2. En proie à la souffrance
T'adresse-t-on des vœux ?
Tu combles l'espérance
De tous les malheureux.

3. Dans le sein de l'orage
Des pauvres matelots
Tu soutiens le courage,
Tu les sauves des flots,

4. La mort menace-t-elle
Dans son fatal courroux,
Ton serviteur fidèle ?
Tu détournes ses coups.

5. Il n'est point de misère,
Il n'est point de douleur,
O bonne et tendre Mère,
Qui ne touche ton cœur.

6. Dans les dangers du monde,
Tu veilleras sur moi,
C'est en toi que je fonde
Mon espoir et ma foi.

7. Loïn des sentiers du vice
Tu guideras mes pas :
Sois ma libératrice
A l'heure du trépas.

O SAINTE ANNE, O MÈRE CHÉRIE

*O sainte Anne, ô mère chérie.
Garde au cœur des Bretons la foi des anciens jours
Entends du haut du ciel le cri de la patrie ;
Catholique et Breton toujours,
Entends du haut du ciel le cri de la patrie ;
Catholique et Breton toujours,
Catholique et Breton toujours.*

1. Devant ton image bénie,
Nous venons prier en ce jour :
Reçois, ô mère de Marie,
Reçois les vœux de notre amour.
2. C'est ici qu'à ta sainte image,
Témoin de la foi des vieux temps,
Fut rendu le premier hommage
Par nos aïeux reconnaissants.
3. C'est ici quand la nuit profonde
Avait recouvert son tombeau,
Que tu la fis connaître au monde
Par un mystérieux flambeau.
4. Dans une auréole de gloire
Dont l'éclat éblouit les yeux,
Pour nous rappeler la mémoire,
Tu parus toi-même en ces lieux.
5. Bientôt de la terre bretonne
Ta voix de nouveau ramena
T'es enfants, ô bonne Patronne,
Aux chants bénis de Ker-Anna.
6. Bientôt du brillant diadème
Que les Bretons t'avaient donné,
An nom du Pontife suprême
Ton noble front fut couronné.
7. Puisse ton culte héréditaire.
Chez nous conserver les vertus
Qui t'attiraient sur notre terre,
O sainte aïeule de Jésus !
8. Sur les cités sur la campagne,
Répands le fruit de tes bienfaits ;
Bénis ton peuple de Bretagne,
Bénis aussi tous les Français.

AU MONUMENT DES MORTS

TES FILS MORTS POUR LA FRANCE

*Tes fils Bretons morts pour la France
Ont espéré, Sainte Anne en toi ;
Accorde leur la récompense
De leur amour et de leur foi.*

1. Là-bas, bien loin de l'Armorique
Tombèrent ceux que nous pleurons,
Ceux dont la mort fut héroïque,
Et nous rend fiers d'être Bretons.
2. S'ils n'ont hélas ! pas d'autre tombe,
Que la tranchée ou l'Océan,
Nous savons bien que lorsqu'il tombe,
Le Breton meurt en espérant.
3. Ils ont offert le Sacrifice
De leur jeunesse en pleine fleur.
Pour qu'à nouveau chez nous surgisse,
Avec la paix, le vrai bonheur.
4. Pour qu'après eux, une autre aurore
Sur le pays se lève un jour,
Où les Français auraient encore
La même foi, le même amour.
5. Et ces Bretons au cœur tenace,
Dans le devoir face à la mort,
Ont su, vrai fils de notre race,
Lutter jusqu'au suprême effort.
6. Pour la Bretagne et pour la France,
Nous venons donc pieusement,
Guidés par la reconnaissance,
Prier pour eux au Monument.
7. Ce Monument de foi bretonne,
Tout en austère et dur granit,
S'élève aux pieds de la patronne
Qui les regarde et les bénit.

8. Frères et Sœurs, l'âme attendrie,
Nous arrivons avec l'espoir
D'apprendre ici cette énergie
Qu'il faut pour faire son devoir.
9. Nous sommes là, fils de ces pères
Que nous n'avons souvent connus
Que par les larmes de nos mères
Qui nous parlaient des disparus.
10. Nous sommes là pères et mères,
Déjà courbés et déjà vieux,
Prêts à quitter bientôt la terre
Pour les rejoindre dans les cieux.
11. Nous attendons fidèles veuves,
Gardant au cœur l'amour promis.
De voir la fin de notre épreuve
Au rendez-vous du Paradis.
12. Daigne, ô Sainte Anne, notre mère,
Puisque nous sommes sous tes yeux,
Venir cueillir notre prière,
Et la porter au Roi des Cieux.

J.J.

LIBERA ME

Libera me, Domine, *de morte æterna, in die illa tremenda :
*Quando cæli movendi sunt et terra : † Dum veneris judicare sæculum per ignem.

ÿ. Tremens factus sum ego, et timeo, dum discussio venerit, atque ventura ira : *Quando cæli movendi sunt et terra.

ÿ. Dies illa, dies iræ, calamitatis et miseriæ, dies magna et amara valde. *Dum veneris judicare sæculum per ignem.

ÿ. Requiem æternam dona eis, Domine : et lux perpetua luceat eis, *Libera me, Domine, de morte æterna, in die illa tremenda : *Quando cæli movendi sunt et terra : † Dum veneris judicare sæculum per ignem.

Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison,
Pater noster...

ÿ. Et ne nos inducas in tentationem.

℞. Sed libera nos a malo,

ÿ. A porta inferi,

℞. Erue, Domine, animas eorum.

ÿ. Requiescant in pace. ℞. Amen.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

Ŕ. Et clamor meus ad te veniat.

Ÿ. Dominus vobiscum. Ŕ. Et cum spiritu tuo.

Oremus

Absolve, quæsumus Domine, animas famulorum tuorum ab omni vinculo delictorum: † ut in resurrectionis gloria. * inter Sanctos et electos tuos resuscitati respirent. Per Christum Dominum nostrum. Ŕ. Amen.

Ÿ. Requiem, æternam dona eis, Domine.

Ŕ. Et lux perpetua luceat eis.

Ÿ. Requiescant in pace.

Ŕ. Amen.

PROCESSION DU SAINT-SACREMENT

O SALUTARIS

O Salutaris hostia,
Quæ cœli pandis ostium,
Bella premunt hostilia;
Da robur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino
Sit sempiterna gloria,
Qui vitam sine termino
Nobis donet in patria. Amen.

BENEDICTUS

REFR. *Lauda, Jérusalem, Dominum ;
Lauda, Deum tuum, Sion,
Hosanna (ter) Filio David.*

BENEDICTUS Dominus Deus Israel, * quia visitavit et fecit redemptionem plebis suæ.

Et erexit cornu salutis nobis, * in domo David pueri sui :

Sicut locutus est per os sanctorum, * qui a sæculo sunt, prophetarum ejus ;

Salutem ex inimicis nostris, * et de manu omnium qui oderunt nos ;

Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris, * et memorari testamenti sui sancti.

Jusjurandum quod juravit ad Abraham patrem nostrum, * daturum se nobis.

Ut sine timore de manu

inimicorum nostrorum liberati, * serviamus illi.

In sanctitate et justitia coram ipso * omnibus diebus nostris.

Et tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis : * præbis enim ante faciem Domini parare vias ejus.

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus. * in remissionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiae Dei nostri, * in quibus visitavit nos Oriens ex alto ;

Illuminare his qui in tenebris et in umbrâ mortis sedent ; * ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Gloria Patri et Filio.

Sicut erat...

O L'AUGUSTE SACREMENT !

REFRAIN

*O l'auguste sacrement
Où Dieu nous sert d'aliment !
J'y crois présent Jésus-Christ,
Puisque lui-même l'a dit.*

AUTRE REFRAIN

*Oui dans l'humble Hostie,
J'adore un Dieu vrai pain de vie. } bis*

1. Aux prêtres donnant sa loi
Il dit : Faites comme moi :
C'est mon Corps livré pour vous ;
C'est mon Sang, buvez en tous.
2. Dans la consécration
Le prêtre parle en son nom,
Aussitôt et chaque fois
Jésus se rend à sa voix.
3. Ainsi sans quitter le ciel,
Il réside sur l'autel ;
Il fait ici son séjour
Pour contenter son amour.
4. Le pain, le vin n'y sont plus,
C'est le vrai corps de Jésus :
Son Corps y tient lieu de pain :
Son Sang y tient lieu du vin.
5. Il en reste la couleur,
La rondeur, le goût, l'odeur ;
Mais, sous ses faibles dehors,
On a son Sang et son Corps,
6. Ne demandons pas comment ;
Soumettons-nous seulement ;
Si nos sens veulent errer,
La foi doit nous rassurer.
7. Dans chaque Hostie il s'est mis
A la façon des esprits :
On ne le partage point,
Il est tout dans chaque point.

8. Egalement on reçoit,
Sous quelque espèce qu'il soit,
Avec sa divinité,
Toute son humanité.

Magnificat, page 5.

SALUT

AVE MARIS STELLA

REFRAIN

*Ave Maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper virgo,
Felix cœli porta.*

Monstre te esse matrem,
Sumat per te preces,

Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritus sancto,
Tribus honor unus.

Amen.

ÿ. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

Û. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

ÿ. Orémus pro Pontifice nostro Pio.

Û. Dominus conservet eum et vivificet eum; et beatum faciat eum in terra, et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

TANTUM ERGO

Tantum ergo sacramentum
Veneremur cernui
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui.
Prestæt fides supplémentum
Sensuum defectui.

Genitori Genitoque
Laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benédictio
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.

Panem de Cœlo praestitisti eis (alléluia).
Omne delectamentum in se habentem (alléluia).

VÈNERATION DES RELIQUES

CANTIQUES-LITANIES

REFRAIN

*Nous vous prions à deux genoux,
Sainte Anne exaucez-nous.*

1. Pour que les pauvres affligés,
De leur peine soient soulagés,
2. Pour obtenir du bon Sauveur
Le retour du pauvre pécheur.
3. Pour que les parents vertueux
Voient leurs enfants chrétiens comme eux
4. Pour les âmes des chers enfants
Que voudraient ravir les méchants,
5. Pour le pauvre qui tend la main,
Souffrant du froid et de la faim.
6. Pour les malheureux matelots
Exposés aux fureurs des flots.
7. Pour qu'en son pénible labeur
Dieu bénisse le laboureur,
8. Pour que Dieu règne à l'atelier
Et soit béni par l'ouvrier.
9. Pour que le malade en ses maux
Par vous trouve force et repos.
10. Pour que le mourant sans frayeur
Expire en la paix du Seigneur.
11. Pour les défunts que nous pleurons
Et dont nos cœurs savent les noms.
12. Pour qu'en tous lieux, l'Eglise en paix
Puisse répandre ses bienfaits.
13. Pour nos amis ici présents.
Et pour tous nos frères absents.

SAINTE ANNE, O MÈRE SI BONNE

*Sainte Anne, ô mère si bonne,
Nous prions à tes genoux
N'es-tu pas notre Patronne ?
Veille sur nous, veille sur nous.
N'es-tu pas notre Patronne ?
Veille sur nous, veille sur nous.*

1. Sur la terre féconde
Que ton amour bénit.
Le ciel sourit au monde,
Le miracle fleurit.

2. A tes pieds, la souffrance
Trouve la guérison :
Le pauvre, l'espérance :
Le pécheur, le pardon.

3. Si l'erreur ou la haine
S'attaque à notre foi,
Puissante souveraine,
Nous comptons sur

4. Dans le cœur de l'enfance
Espoir de l'avenir,
Conserve l'innocence
Qu'un souffle peut ternir.

5. Préserve, bonne mère,
Des pièges de Satan
Les anges de la terre
Que Jésus aime tant.

6. En vain le mal admire.
Ses efforts triomphanjs ;
Rien ne pourra séduire
L'âme de tes enfants.

7. Ils garderont quand même
Dans leur cœur indompté
La foi de leur baptême
Et leur noble fierté.

8. La modeste chaumière
Et le riche manoir
Entendront ta prière
Qu'on redit chaque soir.

9. Dans ta chapelle sainte
Nos soldats, nos marins
Se montreront sans crainte
Bretons et pèlerins.

10. Sous ton doux patronage
Ils seront des héros
Bravant avec courage
La mitraille et les flots.

11. Au jour de la souffrance
Nous revenons ici
Te prier pour la France :
C'est notre mère aussi.

12. Ce peuple qui te prie
Veut montrer en tout lieu
Qu'on aime sa patrie
Quand on aime son Dieu.

Max. NICOL.

IMPRIMATUR : Venetiis, die 2 maii 1934.
Jh. MOISAN, Vic. Gén.